

# Workshop

University of Fribourg,  
Switzerland

10-12 September 2019



# Tuesday, September 10

# 9.15-15.30

Room 2120, Miséricorde, University of Fribourg

9.15-9.30 **Opening Remarks**

Beata Kułak, University of Fribourg

**Welcome**

Jens Herlth, Chair of Slavic Studies, University of Fribourg

9.30-10.30 **Expert lecture** (in Polish)

Grażyna Zarzycka, University of Łódź

*„Mały leksykon kultury polskiej dla cudzoziemców” – prezentacja projektu / “Small Lexicon of Polish Culture for Foreigners” – project presentation*

**Discussion**

10.30-11.00 Coffee break

11.00-11.45 Magdalena Smoleń-Wawrzusiszyn, The John Paul II Catholic University of Lublin

*Koncepcja leksykonu emblematów kultury polskiej – stan badań / The concept of the lexicon of emblems of Polish culture – state of research* (in Polish)

**Discussion**

11.45-12.30 Beata Kułak, University of Fribourg

*Koncepcja leksykonu emblematów kultury polskiej – założenia wstępne / The concept of the lexicon of emblems of Polish culture – preliminary assumptions* (in Polish)

**Discussion**

12.30-14.00 Lunch break (Mensa Miséricorde)

14.00-15.30 **Panel discussion** (in Polish & English) / Moderator: Magdalena Smoleń-Wawrzusiszyn

Panel participants: Corinne Fournier Kiss, Daniel Henseler, Jens Herlth, Grażyna Zarzycka, Christian Zehnder

*Polska w oczach cudzoziemców / Poland in the eyes of foreigners*

# Wednesday, September 11

9.15-17.00

Room 2120, Miséricorde, University of Fribourg

- 9.15-10.30 **Workshop** / Moderator: Magdalena Smoleń-Wawrzusiszyn  
Ustalenie odbiorcy leksykonu / Determining the users of the lexicon  
Omówienie form haseł (treści werbalne i ikonizacyjne) / Discussing the form of the entries (verbal and iconic content)
- 10.30-11.00 Coffee break
- 11.00-12.30 **Workshop** / Moderator: Grażyna Zarzycka  
Zakres tematyczny leksykonu / Thematic scope of the lexicon
- 12.30-14.00 Lunch break (Mensa Miséricorde)
- 14.00-17.00 **Tour of Freiburg: Polish traces**

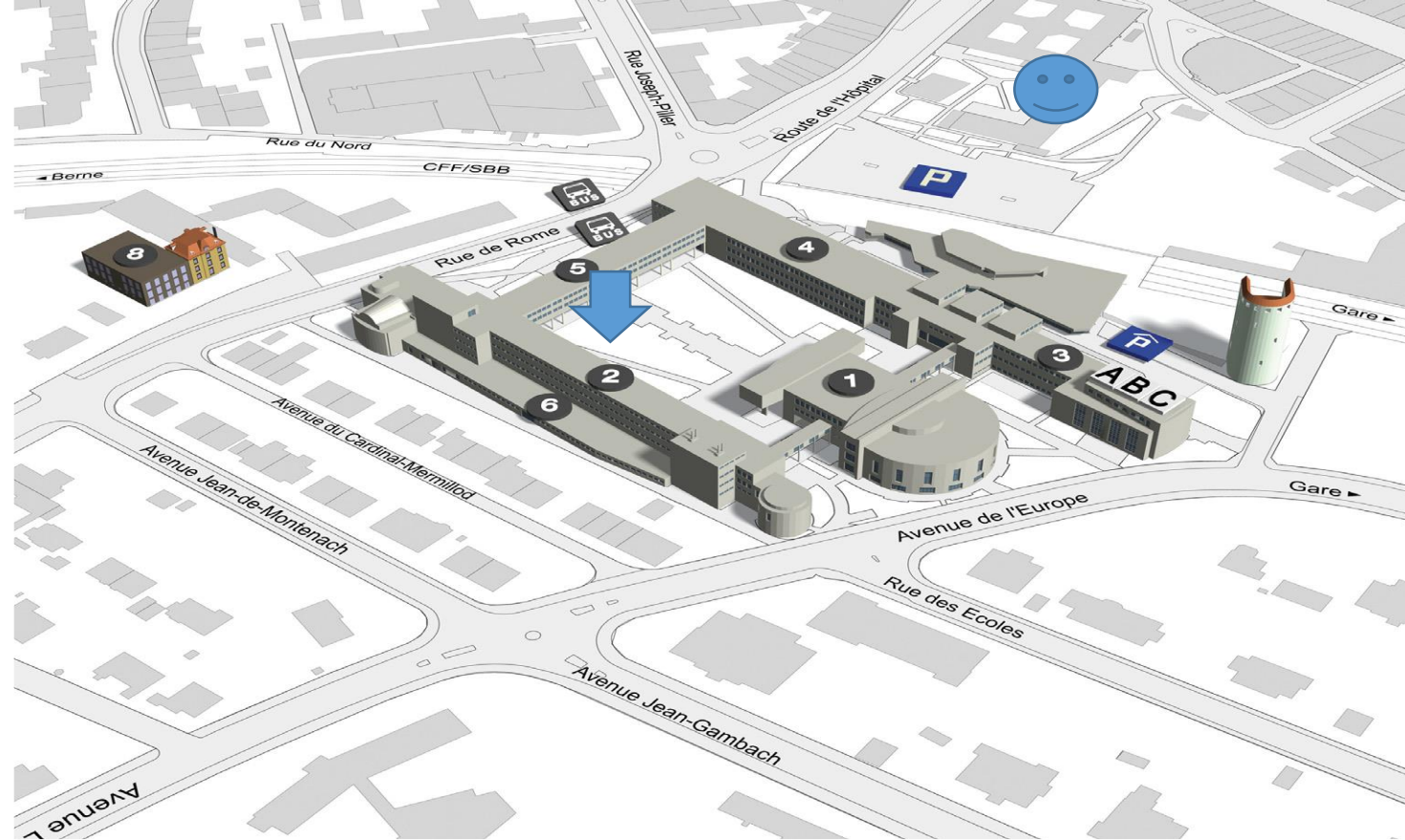
# Thursday, September 12

9.15-16.00

Library of Central and Eastern Europe, Rue du Criblet 13, 2nd floor

- 9.15-10.30 **Internal workshop**  
Dyskusja wykonawców projektu / Discussion of project implementers
- 10.30-11.00 Coffee break
- 11.00-12.30 **Workshop** / Moderator: Magdalena Smoleń-Wawrzusiszyn  
Przygotowanie roboczej wersji 5 próbnich haseł / Preparation a sample version of 5 trial entries
- 12.30-14.00 Lunch break (Mensa Miséricorde)
- 14.00-15.30 **Workshop** / Moderator: Beata Kułak  
Dyskusja nad formą leksykonu i jego rozwojem / Discussion on the lexicon form and its development
- 15.30-16.00 Prezentacja i omówienie przykładowych haseł leksykonu / Presentation and discussion of examples of lexicon entries

**End of the Workshops**



2 University of Fribourg, Miséricorde, Room 2120  
☺ Library of Central and Eastern Europe, Rue du Criblet 13, 2nd floor

---

## Patrons

Fonds National Suisse de la recherche scientifique  
Instytut Literacki *Kultura*

---

Organisation  
[beata.kulak@unifr.ch](mailto:beata.kulak@unifr.ch)

Université de Fribourg  
Département d'études européennes  
et de la slavistique  
Domaine slavistique  
Rue Criblet 13  
CH-1700 Fribourg

Universität Freiburg  
Department für Europastudien und Slavistik  
Studienbereich Slavistik  
Rue Criblet 13  
CH-1700 Fribourg